Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A po stronie wschodniej, ku wschodowi, pięćdziesiąt łokci. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Strona wschodnia mierzyła również pięćdziesiąt łokci. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z przodu po stronie wschodniej były *zasłony* na pięćdziesiąt łokci. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A na stronie przedniej ku wschodowi było opon na pięćdziesiąt łokci. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Na wschód zaś słońca zgotował opony na pięćdziesiąt łokiet, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Po stronie wschodniej [zasłona] miała również pięćdziesiąt łokci. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Po stronie wschodniej, ku wschodowi były też na pięćdziesiąt łokci, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I po stronie wschodniej, ku wschodowi, również miały długość pięćdziesięciu łokci. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Również od wschodu szerokość dziedzińca miała wynosić pięćdziesiąt łokci. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od strony przedniej, od wschodu, były [zasłony] długie na pięćdziesiąt łokci. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Po wschodniej stronie [tkaniny miały] pięćdziesiąt ama.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зробив світильник, щоб світити, золотий, стояк сильний, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I od strony przedniej, ku wschodowi, także pięćdziesiąt łokci. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A od strony wschodniej, od wschodu słońca, były na pięćdziesiąt łokci. |